

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

## Politikai merényletek

Ébrenes sorozata robbanjik szüntelenül zerte a világon. Alig egy év keskeny kereken belül egyedül Európában annyi jelenté-nyes élet hullott el, annyi kiváló egyéniség tűt áldozata az erőszakos pusztulásnak, egy valóságos seregszemlélet kell fölöttük tartani, hogy emlékezetünkbe idézzük őket. Zöldtől egy évtizedben egyszer vagy kétszer értént ilyen szerencsétlenség. Szegény Er-őbet királynő vértanuhalála, Sadi Carnot, aures meggyilkoltatása olyan példátlan, yan elképzelhetetlen események voltak, gy még félszázad, évtizedek távlatából is inte hitetlenül emlékeztünk vissza. De vaj- n mit szólunk ma, amikor napirenden annak, egymást váltják szüntelen az ilyen narchisztikus kitámadások? Amikor nulla es sine linea, amikor az idők minden válto- atában ott remeg a vérontó felkészültség nyegetően tüzelő csikja? Egy rettenetes olytonosság ez az anarchisztikus perma- nencia, amelynek — mint mondtuk — ali- gy évnvi idő keretén belül áldozatai lettek umer, Dolfuss, Duca, a lengyelek belügy- inisztere, Németország forradalmának gionyi áldozata és most betetőzésékné arthou és Sándor szerb király. Ennyi ki- nelkedő nagy egyéniségnek kellett nyom- oltan elpusztulnia majánem egyszerre, ert hiszen ilyen véres lettek nem osztha- ok naptári hónapokra és nem választhatók zét, mikor ily démoni összefüggésben j- entkeznek, mint történelmi vétő. Kiváló gnyéniségek pusztulása, akik éppen olyan rtaftanul veszték el, mint a háboruban az mberek milliói, joggal idézheti a kérdést, gy miért? Miért kell sergestől pusztulni, erénylet áldozatává lenni olyanoknak, dik vezető helyzetükkel vagy különleges pességükkel fogva különösképpen predez náltak arra, hogy életükkel az emberiség gnagyobb javait szolgálják? Ha feltesszük t a kérdést, úgy magától adódik a válasz. ppogy a legmagasabb emberek, mint a leg- sebbek, azoknak a gonosz erőszaitések- ek az áldozatai, amelyek a háboru óta min- den dolgok legutolsó háttérben lappanga- nak. A háborus üzleti felkészülő szellem, a gyvergyártó fezőrök munkájának a véres yümölese, akik már kisajátították a maguk amára a világ minden országát és urai ttek a politikának is. A keresetvágy, ez a tkező sátáni tempója a háboru mindelőbbi ahszolásának, ez az állandó, nemszűnő gyveresörtető propaganda az élet ellen, gy végre realizálni lehessen a halálon, ek a szóban és írásban kantaridinként agolt vérengzésre őrijtó szölamok azok, melyek az állandó izgalmakba, gyűlöletes támadásokba és végül a merényletekbe rkolnak. Az egész világ egyformán ilyen gamli nyugtalan állapotban van. És orvos- s csak egy lehet. Ha megtisztul a világ- olitika. Ennek pedig csakis az a módja, ha politika megszabadul attól, hogy a hábo- s fezőrök üzletei számára propaganda- obogó legyen. Ha majd a világpolitika a lág békéjét és nem a fegyvergyárosok há- ruzját hirdeti az engesztelődes szellem- en, bizonyára megszűnnek ezek a merény- thekatombák, amelyeknek az emberiség ine-java esik áldozatul. (Flaneur)

## Az új szerb király otthon

Belkes fogadtatás Belgrádban — A marseillei merénylet nemzetközi kihatásai — Politikai gyanusítások méregkeverői

## A merénylő cseh és délszláv cinkosai

Szombaton délelőtt kilenc óraker fu- tott be Zágráb felől a belgrádi állomásra az a különvonat, amely a szerb királyi család tagjait hazavitte. Az állomáson csak azok jelenhettek meg, akiknek kü- lön névre szóló meghívójuk volt. A nem- zeti színű és fekete gyászlobogókkal di- szített pályaudvaron a katonai és pol- gári hatóságok vezetői várták a királyi családot. Amikor a vonat megállott, a ka- tonazenekar eljátszotta a nemzeti him- nuszt.

Elsőnek a tizenegy éves király szállott le a szalonkocsiból hu- szártábornoki egyenruhában.

Öt követte édesanyja, majd Mária öz- vegy román királyné, Ileana hercegnő, Habsburg Antal főherceg, Ka- ragyorgyevics Arzén herceg, Jeftics külügyminiszter, Antics udvari miniszter, Dimitrievics tá- bornok udvari marsall, a belgrádi fran- cia követ és a királyi kíséret többi tagja.

A régenstanács tagjai üdvözölték a fiatal uralkodót, aki azután ellépett a diszszázad előtt. Petrovics belgrádi fő-

polgármester azután kenyeret és söt nyújtott át az uralkodónak a lakosság hódolata jeléül.

Megható jelenet volt, amikor a fiatal király odalépett a szerb patriarchához, akinek kezét csókolt.

Uzunovics miniszterelnök üdvözölte azután a kormány nevében, kifejezésre juttatva a nép szeretetét és hódolatát. Néma csendben haladt azután a királyi család a váróterembe, ahol a nemzetgyü- lés elnöke, a katolikus érsek, a jugoszlá- viai főrabbi és a muzulmánok egyház- feje, valamint a diplomáciai testület tag- jai üdvözölték.

A pályaudvar előtti téren és a királyi palotához vezető utvo- nalon az emberek ezrei álltak sorfalat.

A katonaság és csendőrség kordont vont. Amikor a király és kísérete meg- jelent a pályaudvar előtt, a tömeg eget- verő éljenzésben tört ki. Az ünneplés az egész utvonalon tartott, amíg a királyi család és kísérete a dedinjei kastélyba érkezett.

tek táborához tartozik. Belgrád, azonban ezt nem akarja elis- merni és nemzetközi téren igyekszik a gyilkosokat keresni.

A merénylet kétségtelenül súlyosan érin- tette a jugoszláv-francia viszonyt. Meg- állapítja az angol lap belgrádi tudósi- tója azt is, hogy Sándor jugoszláv király párisi útja előtt Belgrádban na- gyon aggódtak életéért. A királyt is bal- sejtelmek gyötörték,

jugoszláv detektíveket akartak melléje adni, de a franciák visz- szautasították

azt, hogy a királyt harminc jugoszláv titkosrendőr kísérhesse utján.

Több angol lap azt is megírja, hogy Sándor királyt elutazása előtt kétizben is figyelmeztették, hogy a vesztébe ro- han. A király egyik személyes bizalmasa hallotta, amint

Marioara királyné panaszkod- dott férjének, hogy tragikus előérzet gyöttri és kérte, hogy ne utazzék el.

Sándor király ekkor kijelentette, hogy a párisi utról nem mondhat le, mert an- nak eredménye nagyon fontos nemcsak Jugoszlávia, hanem egész Európa békéje szempontjából. A másik intelem a bel- grádi parlament elnöke részéről hang- zott el, aki

figyelmeztette a királyt, hogy vigyázzon, mert élete kockán forog.

A király erre azt válaszolta, hogy köte- lessége elutazni és ebben őt senki meg nem akadályozhatja.

### Vallanak

Petrus Kalemén cinkostársai

A Havas-ügynökség jelenti, hogy a merénylő cinkostársa, akinek igazolvá- nyai N o v a k névre szólnak, bevallotta, hogy

igazi neve Pospisil és 1904-ben született.

Évek előtt Belgrádban egy lapkiadó meggyilkolása miatt, távollétében halál- ra ítélték. Egy ideig Ausztriában, majd Magyarországon, végül Münchenben és

## Még újabb áldozatok árán is biztosítani kell Jugoszlávia egységét

Pál herceg, a régenstanács elnöke fogadta az egyik angol távirati iroda munkatársát, akinek a következőket mondotta:

— Nehéz feladat teljesítése vár reánk. Mint a megboldogult uralkodó legben- sőbb és legbizalmasabb hive hivatottnak érzem magam, hogy a művet folytas- sam.

Szilárd meggyőződés, hogy sikerülni fog Jugoszlávia egy-

## A franciák tiltakoztak jugoszláv detektívek kísérete ellen

A londoni sajtó a királygyilkosság nyomán támadható nemzetközi bonyo- dalmak lehetőségével foglalkozik és az- zal a törekvéssel, amely a marseillei gyilkosságnak az országhatárokon túl-

ségét úgy megőrizni, amint azt Sándor királytól átvettük. Még abban az esetben is, ha újabb életáldozatokat követelne, nem szabad visszariadnunk attól, hogy Jugoszlávia teljes egysé- gesítését minden körülmények között végrehajtsuk.

Ehhez mindenképp nyugalomra van szükségünk.

menő fontosságot ad. A Times című lap belgrádi levelezője megállapítja, hogy pártatlan megfigyelők meggyőző- dése szerint a helyes feltevés az, hogy a merénylő a horvát menekül-

Női- és férfiszövetet legjobban és legolcsóbban vásárolhat a „Fortuna“ divatáruházban II., Piața Traian

Zürichben tartózkodott. Zürichben találkozott Petrus Kalemennel és másik három egyénnel, akikkel Párisba utazott. Petrus Kalemennel és Silni nevű társa Marseillebe utazott, a másik három ellenben Párisban maradt. Novak-Pospisil bevallotta azt is, hogy a banda egyik tagját Willingernek nevezik. Willingert Calaisban éppen akkor fogták

## Novak-Pospisil agyonlőtt egy zágrábi szerkesztőt

A merénylő másik társa, akiről kiderítették, hogy nem Benes az igazi neve, hanem Rajcsics, elmondotta, hogy még 1928-ban hagyta el Jugoszláviát, majd két év előtt mint egy terrorista szervezet tagja Magyarországon bujkált. A terroristák vezére állítólag Pavelics volt, akit „doktor ur” néven ismertek a terroristák. Pavelics rendelte őket a svájci Lausannéból Párisba, ahol a merénylő végrehajtására kiszemelt négy terroristának új ruhákat vásárolt.

Az eddigi megállapítások szerint tehát a marseillei merénylő alkalmával életét vesztett állítólagos Petrus Kalemennel kívül

a merénylő részesei voltak Pospisil, Rajcsics, egy állítólagos Silni nevű ember, továbbá egy Vjoudroh Mária nevű asszony, aki állítólag a fegyver-

## Éjjel-nappal vallatják a terroristákat

A londoni Daily Herald megállapítja, hogy a francia titkos rendőrség a gyilkosnak bünrészességgel vádolt két társát harminchat órán keresztül szakadatlanul vallatta. Ugynevezett harmadofoku kivallatási rendszert alkalmaztak, ami annyit jelent, hogy a gyanúsítottakat éjjel-nappal szakadatlanul vallatták és egy pillanatra sem engedték őket aludni.

Az angol lap munkatársa látta a két foglyot és megállapítja, hogy arcuk kifejezése teljesen feldúlt. A halálos fáradt-

## A magyarországi rendőrség is belekapcsolódik a nyomozásba

A párisi rendőrség a nyomozás eddigi eredményéről és különösen Pospisil vallomásáról, amely szerint hosszabb ideig Magyarországon tartózkodott volna társaival, értesítette a budapesti rendőrséget. A főkapitányság nyomban megindította

a legszigorúbb vizsgálatot annak a megállapítására, hogy a merénylő gyanúsítottjai valóban tartózkodtak-e Magyarországon és ha igen, hol, milyen nevek alatt rejtőztek.

A magyarországi lapok ismertetik a vallomásokot és felháborodással utasítják vissza egyes francia újságoknak azt a feltevését, hogy Magyarország is felelős a marseillei merénylőért. A Budapesti Hírlap nagy cikkben foglalkozik a francia lapok gyanúsításával és megállapítja, hogy amennyiben a lapok híradásai és a párisi letartóztatottak vallomásai megfelelnek az igazságnak,

a magyar rendőrség meg fogja tenni kötelességét.

Lehetséges azonban — írja a lap — hogy mindez csak egyeseknek azt a célját szolgálja, hogy Magyarország nevét is belekeverjék ebbe az összeesküvésbe. Végül hangsúlyozza, hogy meg kell őrizni a nyugalmat és hidegvérrel és nem szabad felülni alaptalan rágalmaknak.

Politikai és diplomáciai körök, de az egész magyar közvélemény nagy felhá-

el, amikor Franciaországot el akarta hagyni. Kijelentette azt is, hogy egy pillanatot sem habozott volna, hogy Sándor király ellen személyesen kövessen el merénylőket, ha erre utasítást kapott volna.

Meggondolás nélkül kész lett volna életét feláldozni.

ket szállította volna a merénylőknek.

Gyanúsítják még Kremert és Chalmit is, akiről megállapították, hogy közvetlenül a merénylő előtt francia területen negyvennyolc órán keresztül együtt voltak Petrus Kalemennel. Az állítólagos Silni Kalemennel szeptember hónap végén Lausannében találkozott. Ugyanakkor ebben a svájci városban volt Rajcsics és Pospisil is. Valamennyien hamis név alatt jelentették be magukat a szállodában. Kalemennel Suck brünni lakosnak, Pospisil Ungar, Rajcsics Sever, Silni pedig Bombay néven jelentette be magát. Az utolsó három lakóhelyét Budapestet jelölte meg. Megállapítás nyert az is, hogy

Pospisil volt az, aki annak idején Zágrábban a Novosti című lap főszerkesztőjét agyonlőtte és utána külföldre szökött.

ságtól majdnem összeestek, de a kihallgatás tovább tartott és a rendőrség emberei addig vallatják őket, amíg a kimerültség fel nem őrli szervezetüket. Ilyen állapotban vallották be, hogy

a Preberics-forradalmi szervezet tagjai, amelynek egész Európára kiterjedő hálózata van.

Párisi hír szerint az összeesküvők forradalmi szervezetét irányító ötödik személy állítólag Pavelics dr. volt zágrábi ügyvéd, kinek írásbeli utasításai voltak a terrorista szervezet vezérével.

borodással fogadja azt az aknamunkát, melyet egyik-másik francia lap Magyarországon ellen folytat, amikor a marseillei merénylővel igyekszik kapcsolatba hozni. Ebben a cseh kéz művét látják, mert így

szeretnék azt a barátságos viszonyt, mely Magyarország és Franciaország között fennáll, megzavarni.

Azt mondják, hogy a régi közmondás szerint az kiabál, akinek a háza ég, mert hiszen a merénylő és társai cseh utlevéllel bírtak, sőt egyik-másik valóban cseh is. A komoly francia sajtó ezzel szemben elfogulatlanul ítéli meg a helyzetet és nem ül fel az alaptalan vádaskodásoknak. Ugyanigy a jugoszláviai sajtó is.

A bucarestii lapok közül az Adeverul

vezércikkben foglalkozik a jugoszláviai helyzettel és megvilágítja a merénylő politikai hátterét. Ennek okát a horvát-szerb helyzet elmérgesedésében találja. Ugyanigy fogja fel a helyzetet a Dimineata is, mely azt írja, hogy Jugoszláviában a nem szerb lakosság nem tudott szabad nemzeti életet élni és ez nagyfokú elégedetlenséget szült.

A diktatura miatt ez az elégedetlenség nem talált levezető utat és ezért ilyen merényletekben robbant ki.

A Curentul szintén arról ír, hogy Jugoszláviában a régenségek helyzete nagyon

## Elmérgesedik az olasz-jugoszláv helyzet a tendenciózus hírek miatt

A római Tribuna foglalkozik Franciaország és Jugoszlávia helyzetével és megállapítja, hogy mindkét állam kritikus idők előtt áll. Jugoszláviában az a probléma, hogy miképpen őrizzék meg az állam egységét. Azonkívül

Franciaországnak viszont nagy gondot okoz a szövetségéből kiváló Lengyelország, azonkívül Ausztria, végül pedig új szövetségese Oroszország, amely számára újabb terhet jelent. Azonkívül számolni kell Franciaországnak a kisántant követeléseiével is. A kormányválságot, amely már jóideje lappangott, a mostani merénylő kiélesítette. Sándor jugoszláv király halála Franciaország részére kettős szerencsétlenséget jelent. Egyrészt tulkorán megszakadtak a Közép-

## Olaszország kívánja Jugoszlávia nyugalalmát

A Corriere dela Sera tegnapi számában rendkívül érdekes cikket közöl a jugoszláviai helyzetről, amelyet a marseillei merénylő teremtett. A lap kapcsolatai az olasz kormányhoz közismertek és így a cikk a kormány hivatalos álláspontját is jelenti egyben. A Corriere dela Sera hangoztatja, hogy

Olaszország továbbra is barátságos érülettel viseltetik Jugoszlávia iránt

és számára egyáltalában nem kívánatos

## A kisántant külügyminisztereinek tanácskozása

Nagy jelentőséget tulajdonítanak Titulescu román, Jeftics jugoszláv és Benes csehszlovák külügyminiszter belgrádi találkozásának, amely Sándor temetése alkalmával megy végbe. Ez a találkozás román politikai körök véleménye szerint alkalmat fog adni a kisántant külügyminisztereinek arra, hogy behatóan megtárgyalják a Sándor király halálával előállott új nemzetközi politikai helyzetet.

Ez lesz az első összejövetel a marseillei merénylő óta és így alkalmat fog nyújtani a kisántant három államának, hogy leszögezzék álláspontjukat és magatar-

**Férfiszövetek**  
nagy választékban, a legolcsóbb árakon

**Dénes és Pollák**  
divatnagyrúházaiban  
Központ: Gyárvaros, Str. 3 August  
Uj fiók: IV. Str. I. Bratianu  
(Bonnaz-utca) sarkán,  
a zárdával szemben

nehéz lesz és komoly körülméktől van szükség, hogy az egyes szláv nemzetközök között a békét helyreállítsák

európa fölötti tárgyalások, másrészt Jugoszlávia belpolitikájában érezhetővé válik az erős kéz hiánya.

Olaszország, amely a jelenlegi helyzet tarthatatlanságát már a merénylő előtt is hangsúlyozta, reméli, hogy Mussolini tiszta ideális fascista elvei mindegyik győzedelmeskedni fognak.

A Reuter ügynökség belgrádi jelentése szerint a jugoszláv kormány diplomáciai lépéseket kezdett Rómában éltakozott a tendenciózus hírek ellen melyeket a jugoszláviai helyzetről a olasz rádió világgá röpit. A jugoszláv kormány annak a nézetének adott kifejezést, hogy

az ilyen hírterjesztés nem alkalmas arra, hogy az Olaszország és Jugoszlávia közötti kapcsolatokat kedvezően befolyásolja.

az, hogy az országban belviszály keletkezék, mert ez nemzetközi komplikációkhoz vezethetne. Olaszországnak érdeke egy nyugalomban élő Jugoszlávia, amely nem kísérletezik házard eszközökkel. A cikk azon reménynek ad kifejezést, hogy

Jugoszlávia a balkáni államok együttműködésének komoly faktora lesz

ugy, amint azt Olaszország mindig kívánatosnak is tartotta.

titulescu és Jeftics egyben megtárgyalják azokat a kérdéseket is, amelyek a Ankarába összehívott balkáni konferencián kerülnek tárgyalásra és a két országot közösen érdeklik.

## Koalíciós kormány alakul Jugoszláviában

A Curentul értesülése szerint nyomban Sándor király temetése után a jelenlegi jugoszláv kormány benyújtja lemondását a régensnácának. Az új kormány koalíciós alapon alakul meg és annak elnöke minden valószínűség szerint Jeftics jelenlegi külügyminiszter lesz. A kormányban a Jugoszláviában lakó ősi szes népek képviselői helyet kapnak, hogy ezzel is kifejezésre juttassák Jugoszlávia egységét. Jeftics a miniszteri nékség mellett a külügyminiszteri tárcát is megtartja, mert a súlypont jelenleg és a közeljövőben is a nemzetközi politikán fog nyugodni.

**„CARACUL”**  
szőrmeáruház

Tulajdonos:  
**GUTFREUND EMIL**

Timisoara 11., Piata Plevnei (Dózsa-tér) 6, Kőszegi-utca sarok

A legnagyobb választék mindennemű szőrmeáruházban :: Rendkívül olcsó árak. Egy látogatás Önt is meggyőzi állításaink valóságáról

# Barthou temetése végbement és Doumergue méltatta a nagy halott érdemeit

Egész Franciaország és a művelt világ államainak képviselői kísérték utolsó járára tegnap délután Barthou francia külügyminisztert, aki szintén egyik dozosa lett a marseillei merényletnek. Temetést délután két órára tűzték ki. Már jóval ezen idő előtt az emberek zezrei gyülekeztek Quai d'Orsayn, melynek történelmi palotájában feküdt szes ravatalon Franciaország nagy háttja. Napok óta a virágoknak és koszorúknak egész erdejét hordozták Barthou vatalára úgy, hogy több szoba telt meg velük. Két órakerkezett meg ebrun köztársasági elnök, a korány, valamint a képviselőház és szenátus tagjainak kíséretében. Valamennyien vonultak a halottas terembe, ahol olyk nemzetközi fontosságú szerződést tak már alá.

Rövid ima után a koporsót az elhunyt barátai levitték az utcára, ahol egy hat fekete ló

által vontatott ágyulafettára helyezték.

A menet azután a katonaság sorfala között, amely kordont vont, elindult az Invalidusok terére, ahol a koporsót diszes katalafakra helyezték.

Doumergue miniszterelnök az erre a célra felállított szónoki emelvényre ment s hatalmas nagy beszédben méltatta elhunyt négy évtizedes politikai működését. Író, szónok, filozofus, történettudós volt az elhunyt, — mondotta — azonban mindezen kiváló tulajdonságain felül elsősorban és minden körülmények között hazáját szerető francia volt.

Hazája soha nem hívta hiába.

A legnehezebb körülmények és a legsúlyosabb viszonyok között is mindig rendelkezésre állott.

Amikor legutóbb nyolc hónappal ezelőtt újból felkértem, hogy álljon hazájának rendelkezésére, szó nélkül eleget tett a hívó szónak. És Barthou nagy tudása

és intelligenciája talán soha nem volt előbb és virulóbb, mint most élete késői alkonyán. Minden erejét és tudását a béke szolgálatába állította olyan politikának a követelésével, amely az összes államokat együttműködésre akarta bírni. És akkor érte a gyilkos golyó, amikor szintén ennek a békének az érdekében fogadta Sándor jugoszláv király látogatását. Az ő élete és halála legyen példa minden igaz francia részére.

A kivonult katonai diszszázadok ezután Gouraud tábornok vezénylete alatt elvonultak a ravatal előtt, majd a koporsót ismét a lafettára helyezték és a Saint Louis templomba vitték, ahol megtartották a gyászszertartást.

A gyászszertartás befejezése után a végeláthatatlan menet, amelyben feltűnést keltett a román nemzeti viseletben megjelent négy romániai gazda, megindult a Pere Lachaise temető felé, ahol Barthou holttestét örök nyugalomra helyezték.

## A jubiláló villanytelep

### 50 év előtt létesült és az utcai világítás terén első volt Európában

Városunk volt az, amely az európai kontinensen az utcákon a villamos világítást elsőnek bevezette. Timisoara (Temesvár) különben már 1857-ben valósította meg a rendszeres utcai világítást, amikor a bécsi gázvilágítási részvénytársasággal megállapodást kötött egy létesítendő gázgyárra vonatkozólag. Ez a gázgyár, amelyet később a város megváltott, közel harminc éven keresztül gondoskodott az utcák világításáról. 1882-ben a város vezetősége elhatározta, hogy a város közvilágítását modernizálja. Érintkezésbe léptek egy londoni villamos társasággal és csakhamar létre is jött a szerződés, amelynek alapján a város a londoni társaságot felhatalmazta, hogy városunkban villanytelepet létesítsen. A város akkor kötelezte a részvénytársaságot, hogy 731 nyilvános villanylámpát állítson föl. Ezek világításáért a város évi 29.000 forint díj fizetését vállalta.

A villanytelep 1884 november 12-én kezdte meg működését. Ezen a napon gyultak föl városunkban először a villamos utcai lámpák, amikor Európa nagy metropolisáiban még gázzal és petróleummal világították az utcákat.

Ehén év múlva a város tárgyalásokat kötött meg a villanytelep megváltásának érdekében. Ennek eredményeképpen a telep 1893 január elsejével a város tulajdonába ment át. Clements angol igazgató távozott városunkból és helyét a város által meghívott Billing Henrik foglalta el. Billing igazgató idejében épült meg Szilárd Emil városi főmérnök tervei szerint a villanytelep turbinája is a Begán. Billing Henrik 1923-ban nyugalomba vonult és utóda Miklósi János dr. lett.

1884-ben a villanytelep utcai világítási

hálózatának hossza hatvan kilométer volt, ma pedig háromszázhatvanhárom. 1884-ben a villanytelepnek egyetlen előfizetője volt, a város, ma pedig van 18.999. 1884-ben az utcákon 731 villanylámpa égett, ma 3329.

Az első esztendőben a házakban egyetlen villanylámpa sem működött, ma pedig 160.671 villanylámpa terjeszti a házakban a világosságot.

A városi villanytelep most ünnepli meg fennállásának ötvenedik évfordulóját. A jubileummal párhuzamosan városunkban tartja kongresszusát a villanytermelői és fogyasztói országos szövetsége — az Energia — is kongresszusát. Tegnap délelőtt tíz óraker a városháza nagytermében diszgyűlés volt, amelyen résztvettek a kongresszus tagjai, a város ideiglenes bizottsága és számos előkelőség. Coman Agoston főpolgármes-

ter üdvözölte a kongresszus tagjait, majd fejtegette a villany gazdasági és kulturális fontosságát. Utána Stefanescu Radu, az Energia elnöke mondott beszédet, amelyben hangsúlyozta, hogy

a város vezetőségének ötven év előtt megvolt a bátorsága, hogy szakítson a maradi hagyományokkal és bevezesse az akkor még új villanyvilágítást.

Sorra hangzottak el azután a különböző felköszöntő beszédek, majd Miklósi Cornel dr. igazgató vázolta a villanytelep munkáját. A gyűlés résztvevői azután megtekintették a villanytelepet. A kongresszus érdemleges tárgyalásai tegnap délután kezdődtek és ma délelőtt érnek véget. A város tegnap délben a kongresszus résztvevőinek tiszteletére a Palace-kávéházban ebédet, este a Lloyd-klubban vacsorát adott.

## A nyugdíj megállapításánál a háborús évek csak azon tisztviselőknél számíthatók duplán, akik a román hadseregben harcoltak

Az egyik erdélyi tisztviselő, akinek a volt osztrák-magyar hadseregben töltött háborús éveit a nyugdíjazásnál nem akarták kettősen számítani, keresetét nyújtott be a semmitőszékhez, amelyben hivatkozott a Consiliul Dirigent nyugdíj szabályzata és a nyugdíjtörvény intézkedésére, amely szerint a nyugdíj ki-

számításánál a háborús évek duplán számítanak tekintet nélkül arra, hogy a nyugdíjas a háborús éveket az osztrák-magyar monarchiában, vagy Romániában töltötte. A semmitőszék azonban a tisztviselő ezen keresetét elutasította azzal az indoklással, hogy a nyugdíj ki számításánál a háborús éveket csak

**Hölgyek figyelmébe** Ertesítem t. vevőimet, hogy **őszi bevásárlási utamról a legszebb és legújabb nőikalapmodelleket hoztam** Férfikalapokban is nagy választék **Márton, IV.,** Női- és férfikalapok szakszerű javítása (Österreicher mellett)

## 3 követelmény,



amit egy cserépkályha vételénél tekintetbe veszünk:

**jutányos ár, szép forma, nagy fűtőképesség**

ezért vásároljon csakis a közismert

# PUCHER

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtják. **Tekintse meg mintaraktáramat Timisoara IV., Strada Bratianu 35** Telefon 7-87

azon tisztviselőkről számíthatják duplán, akik a háboruban Romániának és nem egy idegen államnak tettek szolgálatot. Az indoklás szerint ha az idegen hadseregbeli katonák későbbben tisztviselői is lettek a román államnak, csak abban az esetben számíthatók nekik duplán a háborús évek, ha a román hadseregben teljesítettek volna szolgálatot.

*A világ bankárja megépítteti a híres Cheops piramis mását*

Pierpont Morgan amerikai multimilliomos, akit a világ bankárjának is neveznek, a múlt télen Egyiptomban járt. Nagyon megtetszettek neki a piramisok és ezek közül is leginkább Cheops fáraóé. Amikor hazatért, elhatározta, hogy Amerikában fölépíti Cheops piramisának hű mását. Megbízta Finsen mérnököt, Amerika legkiválóbb műépítészét a tervek elkészítésére. Az amerikai piramis száznegyvenegy méter magasságban épül és minden oldalán háromszázharminckét méteres lesz. Az építéshez kétésfél millió tonna terméskő szükséges. A piramis belsejében tudományos intézeteket, népegyetemeket, rádióállomást és muzeumot helyeznek el. A tetején templom fogja Isten dicsőségét hirdetni. Cheops piramisát száz ezer munkás dolgozott három éven keresztül. Finsen építész kijelentette, hogy a Cheops piramis hű mását hat hónap alatt készíti el.

## Halálra ítélték egy leányt aki megmérgezte szüleit

A párisi fertő virága Violette de Nozière diáklány. Apja mozdonyvezető volt, aki minden keresetét arra fordította, hogy leányt taníttassa. A leány elvégezte a középiskolát és az egyetemre került. A tanulás azonban legkevesebb gondja volt. Éjszakánként mulatni járt és szeretőket tartott. Volt egy Emil nevű gazdag barátja, aki bőségesen ellátta pénzzel. Ezt a pénzt azonban egy másik barátjára, egy diáktársára költötte. Ez a diák valósággal szípolozta a diáklányt, aki tudta, hogy apjának hetvenezer frank megtakarított pénze van a bankban, amely az övé lesz, amint szülei meghalnak. Nem sokat gondolkodott tehát, hanem mérget kevert szülői ételébe, aztán elment egy tánchelyiségbe. Reggel a szomszédok az apát holtan, az anyát eszméletlen állapotban találták. A gyuan csakhamar Violetterre irányult, aki nem is tagadta a mérgezést. Elmondta, hogy apja szerelmével üldözte és más mentséget nem látott a maga számára, csak apja halálát. Anyját nem akarta megmérgezni, — mondotta, — hanem csak azért kevert ennek az ételébe is mérget, hogy a véletlen látszata mutatkozzék. A párisi esküdttörbíróság most az apagyilkos diáklányt halálra ítélte.

## HIREK

### Előfizetési árak

**Romániában:** Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei.  
**Nyugdíjasok** havonta 60, negyedévre 180, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

**Magyarországon:** Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
**Magyarországi nyugdíjasok** havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## Ganulástá itélték

A nagy házbán levő elemi iskola előtt hat német fiú cipel egy másikat. Közben püfölték a hátát, sapkáját lesszedték a fejéről és valamennyien — negyedik elemisták lehettek — karban szidták:

— Nem akar iskolába jönni a tekerdő, nem tanulja meg a leckéjét, inkább megszökök és elmegy csavarogni — olvasták fejére a vádat, miközben mind közelebb jutottak kötelességmulasztó társukkal az iskola kapujához. Valósággal fel voltak háborodva, amiért nem akar tanulni társuk.

— De most aztán megvagy és többet ugyan el nem szökök, — mondták.

— Hogy hívják azt a gyereket? — kérdezi valaki. Megmondják a nevét. Jó zamatos magyar név.

— Magyar fiú, mint mi és nem akar tanulni, — toldja meg egyikük.

Jól megnéztem az elítéltet, aki összecsuksott, dacos ajakkal vonszoltatta magát társakkal. Terméte nézve — valószínű, hogy korra is — tekintélyesen kimagaslott társai közül. És hagyta magát. Egyetlen ütésre sem emelte fel karját megtorlás végett. Amikor pedig idegen emberek kérdézősködésére társai leleplezték, lesütötte szemét és elvörösödött. Pedig csak egy erélyes szétcsapás és kiszabadíthatta volna magát a kellemetlen helyzetből. Két gyerek előreszaladt, kinyitotta a nagy zöld kaput, a többi pedig belépett a kapun.

A kiskori bíróság döntött. A vádlottat tanulásra ítélték. A vádlott pedig megnyugodott az ítéletben. (—ga—)

— **Károly király születésnapja.** Kedden, október tizenhatodikán üli meg Károly király születésnapját. Ebből az alkalomból a fővárosban ünnepi hálaadó istentiszteletet rendeznek, amelyen a kormány teljes számban vesz részt. Istentiszteletek lesznek az ország többi templomaiban is.

— **Titulescu tárgyalásai a pártvezérekkel.** Fővárosi jelentés szerint Titulescu több politikai pártvezért látogatott meg. Így felkereste Goga Octavianút, Juniant és Argetoianut. Jorga, Averescu és Bratianu György jelenleg nincsenek a fővárosban. Titulescu ezek lakásán ott hagyta a névjegyet.

— **Harminchat kommunista elítélése jogerős.** A legfelső katonai bíróság tegnap hirdette ki az ítéletet a clujji (kolozsvári) hadbírósg által elítélt harminchat kommunista felebbezése ügyében. A legfelső katonai bíróság a vádlottak felebbezését elutasította és így a hadbírósg ítélete jogerős lett.

— **Az orosz herceg szerelmi tragédiája.** Mint ismeretes, ez év január havában a gyárvárosi népkonyhán Ciobanu-Achrutina Nina orosz származású nő, három revolverlövélssel megölte hűtlen kedvesét, Berezovszkij Pál állítólagos orosz herceget. A gyilkos asszonyt a helybeli törvényszék Ferchescu dr. tanácsa holnap, hétfőn vonja felelősségre.

## Az Erdélyi Magyar Szó betiltása a Népszövetség előtt

Genfből jelentik, hogy a Népszövetség harmadik bizottsága most tette közé Arvay Árpád és Daróczy Kiss Lajos oradeai (nagyváradi) szerkesztőknek az Erdélyi Magyar Szó betiltása ügyében tett panaszára hozott döntését. A népszövetségi bizottság a panasz ügyében az eljárást beszüntette, mert nem tudta megállapítani, hogy a román

kormány a lap betiltásával megsértette volna a nemzeti kisebbségek védelméről szóló szerződést. A döntésről nem tartották szükségesnek a Népszövetségnek külön jelentést tenni. A bizottság a döntést május 13-án hozta meg, azonban azt csak most közli a nyilvánossággal.

## A napsugaras enyhe ősz sok helyen hirtelen télre fordult és a hegyek között már lehullott az első hó

Az időjárás lassankint zordabbra fordul. Predealon már leesett az első hó. Valkovban szintén havazott. Havat jelentenek Bucsegről is, ahol három napi esős és ködös időjárás után tegnap sűrűn hullottak a hópelyhek. Európa más országaiban ugyancsak hűvös az idő. Newyorkból jelentik, hogy ott a 70 Fahrenheit fokos szokatlan októberi hőmérsékletre egyszerűen fagyhullám következett. Hideg lett és egyes helyeken minden

átmenet nélkül beállott a havazás. Különösen nagy volt a havazás Maine államban, ahol a hóvihar még a villanyoszlopokat is kidöntötte. Városunkban tegnap változó volt a felhőzet. Délben a hőmérő 16 fok meleget mutatott. A meteorológiai intézet jelenti: Változó felhőzet, több helyen zápor, az északi és északnyugati szél lassu gyengülése várható. A nappali hőmérséklet nem változik, ellenben az éjjeli lehülés fokozódik.

— **A francia kormányválság.** Doumergue francia miniszterelnök tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Laval gyarmatiügyi miniszterrel és ebből a tanácskozásból arra következtek, hogy Barthou utóda Laval lesz. A részleges kormányválság különben Barthou temetése után azonnal aktuális lesz. Valószínűnek tartják, hogy Herriot és Tardieu tárcanélküli miniszterek bent maradnak a kormányban. Belügyminiszter egy radikális szocialista lesz.

— **A feketeszesz zsarolója.** Az aradi törvényszék tegnapi tüzte ki Anastaescu Dimitrie volt szőlészeti felügyelő ügyét, aki ellen vádat emeltek, mert Aradon, Oradea (Nagyváradon) és Timisoara (Temesvárott) a feketeszesz üldözése közben a felügyelő sorra zsarolta az ügyben szereplőket. Letartóztatták, de vizsgálati fogsága után eltűnt. Most kiderült, hogy amíg a bíróság mindenfelé kereste, Anastasescu a földművelésügyi miniszteriumban dolgozott.

— **A kis Péter király folytathatja londoni tanulmányait.** A londoni Reuter iroda írja, hogy a jugoszláv alkotmány 46. szakasza értelmében a királynak állandóan az országban kell laknia, azonban mégis fognak módot keresni rá, hogy a kiskori király visszatérhessen Angliába és ott tanulmányait befejezhesse.

— **A lengyel sajtó Gömbös Gyuláról.** Gömbös Gyula magyar miniszterelnöknek varsói látogatásával kapcsolatosan a lengyel sajtó a legnagyobb elismerés hangján ír. A lapok kiemelik, hogy Gömbös két évi kormányzása alatt igen nagy eredményeket ért el. Törhetetlen híve a lengyel-magyar barátságának és ezt a független lengyel külpolitika igen szívesen látja.

— **Kommunisták felvonulása fascista ellen.** Newyorkban pénteken este véres összetűzésre került a sor a rendőrség és a kommunisták között. Mintegy ezer főnyi kommunista és antifascista tömeg be akart hatolni az egyik stadionba, ahol az olasz-amerikai atletikai viadalt folyt le, hogy a versenyzeket megzavarja. A rendőrség a tömeget szétosztotta. A kommunisták egy másik, mintegy hatszáz főnyi csoportja pedig az egyik fascista gyűlést zavarta meg és ott is a rendőrségnek kellett a rendet helyreállítani. A közelharcnak számos sebesültje van, akik között sok a nő.

— **Gyilkossággal kezdődik.** Az Athenaeum 28 leies detektívregényeinek új sorozatában megjelent Dashiell Hammett-Gyilkossággal kezdődik c. izgalmasan pergő, remek humorral megírt bűnügyi története. Az új szerkesztésben megjelenő új sorozatnak ez a második kötete, amely méltán egészíti ki az Athenaeum kitünő kalandor és detektív regény sorozatát. A sorozat egyenként átlag 250 oldalas könyvekből áll. Kötetje 28 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj (Kolozsvár). Kérje az Athenaeum szennzációk jegyzékét.

**Ma és minden vasárnap délelőtt 11—1 óráig az állástalan zenészek zenekara hangversenyez a Palace-kávéházban Délelőtti zónareggeli 10 lei**

— **Helyeselte a franciaországi merényletet.** Satumaren (Szatmárott) a törvényszék a Marzescu-féle törvény alapján három hónapi fogságra ítélte Nagy József földbirtokost, aki a marseillei merénylet estéjén dicsőítette a merénylőt. Nagy Józsefet azonnal letartóztatták.

— **A marseillei gyilkosság filmje Budapesten.** A Fox filmvállalatnak a marseillei királygyilkosságról felvett egy filmje megkezdett Budapestre is. A filmet előbb a cenzurabizottság nézi meg és az dönt arról, hogy vonatkozólag, hogy nyilvános előadását megengedi-e vagy sem.

## Karácsony és Szilveszter ez évben pálmák között és tavaszi napsütésben! LLOYD karácsonyi utazás

Spanyolország — Portugália — Marokkó — Kanári és Madeira szigetekre a „Columbus” gőzessel 1934 december 20-tól—1935 január 7-ig. — 7812 kilométeres utvonal. — Árak: 9250 leitől. Az egész hajó egy osztályból áll.

Jelentkezés és prospektusok a

**Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R.** utazási irodában, Timisoara IV., Ion. Bratianu 39 (10) / Telefon 2-60



Értesítem igen tisztelt rendelőmet, hogy **uriszabóságomat áthelyeztem** III., Bul. Carol 11. sz. alá (Piffi-ház).

Férfi és fiu télkabátokat, felöltőket és öltönyöket mérték után a legegészségesebb kivitelben, mérsékelt árak mellett készítek.

Nagyrabecsült vevőim, valamint n. é. közönség további szíves pártfogását kérve, maradok

kiváló tisztelettel

**Máthé, uriszabó** III., Bul. Carol (Hunyadi-ut) 11. sz.

— **Eden államtitkár látogatása Dániában.** Koppenhágából jelentik, hogy Eden angol külügyi államtitkár Dánia fővárosába érkezett. Tegnap a dán király kihallgatáson fogadta, holnap pedig a dán külügyminiszter ebédet adott tiszteletére.

— **Gazdag földgázforrást találtak.** A Botosani közelében levő Deleni község határában földgázforrásra bukkantak. A földgázforrás olyan gazdag, hogy megfelelő berendezéssel az egész környéket elláthatják majd olcsó tüzelőanyaggal.

## Férfiszövetek

nagy választékban igen olcsón

**A B C**

textildivatruházban

Timisoara I., Piața Unirii (Dóm-tér) 7

— **Öt titokzatos láda gyanus tartalma.** A galati vámhatóságok furfangos csempészést akadályoztak meg. A napokban ugyanis a kikötőbe érkezett az egyiptomi lobogó alatt hajozó Memphis nevű gőzös, amelynek fedélzetén öt láda volt és ezekben állítólag ásványvizet hoztak a bucarestii német konzulátus részére. A ládák gyanusnak tűntek fel és erre felbontották azokat. Ekkor kiderült, hogy a ládák nem vizet, hanem különböző csempészárut tartalmaztak. A vámhatóságok jelentős bírságot vetettek ki.

— **Szösszegő banditák.** Az amerikai Louvilleben a banditák elrabolták Stoll, az olajtársaság alelnökének feleségét, akiért azután 50.000 dollár váltásdíjat követeltek. Stoll kifizette a banditáknak a váltásdíjat, akik azonban nem engedték szabadon az asszonyt. A dollármilliomos erre a rendőrség segítségét kérte, amely az emberrablók kézrekerítésére megindította a nyomozást. A rendőrség egy gyanus embert már le is tartóztatott, akiről azt hiszik, hogy tagja annak a bandának, amely a milliómos feleségét elrabolta.

A legújabb párisi és bécsi **Camell, Angora és filmmodellek** megérkeztek

**Salon „Chic”**

Átalakításokat vállalunk I., Strada Mercy 1.

— Annak idején esküt nem tett vasutasok megdijja. A helybeli itélőtábla olyan aradi bírósági magyar nemzetiségű vasutasok nével foglalkozott, akik az impériumválasztás idején nem tették esküt és elvesztették megdíjjogosultságukat. Ezek később a Boia-romulus-féle törvény alapján letették ugyan az esküt, de a nyugdíjközpont elutasította kérésüket. Az érdekelt vasutasok eközött közgazgatási perrel támadták meg a nyugdíjközpontot. Az ügygel most foglalkozik az itélőtábla, amely elvi jelentőségű ítéletében kimondotta, hogy a három vasutas ügye a nyugdíjpénztárhoz tartozik és az esküt elutasító döntést hozza, ugyancsak a felső számszéknek kereshetnek jogorvoslatot. A számszék megállapítja majd, hogy a törvény alapján esküt tett vasutasoknak milyen összegű nyugdíj jár.

— Higgadt francia hang. A londoni Exchange Telegraph párisi tudósítójának a francia külügyi politika egyik vezető személyisége ezeket mondta: Tulkorai még arról beszélni, hogy össze kell hívni a Népszövetség ülését. A marseillei merényletet horvátok követték el, akik Magyarországon is éltek. Abszurd dolog azonban azt állítani, hogy ezek cselekedeteiért Magyarország volna felelős. Ilyen módon Franciaországot is felelőssé lehetne tenni számos összeesküvésért és merényletért, amelyet különböző országok emigránsai ott szöttek.

**Női és férfi**

**divatszövegetek**

nagy választékban található

**Bovuce**

divatruházban a józsefvárosi róm. kath. templommal szemben.

**A spanyol forradalmárok vonaton és autókon menekülnek, a kormánycsapatok pedig repülőgépekről bombázzák őket**

Amíg Spanyolországban a forradalmi mozgalmak naponta újabb véres eseményekben csucosodnak ki, addig XIII. Alfonz volt spanyol király komolyan gondol arra, hogy újból elfoglalja a trónt, amelyről néhány év előtt elűzték. A Sunday Chronicle római tudósítója részletesen számol be erről. Alfonz, aki a római Grand Hotelben lakik, várja a pillanatot, amelyben a visszatérésről tárgyalni lehet. Már többször javasolták neki hívei, hogy meglepetésszerűen térjen vissza Spanyolországba, semmisítse meg a szocialistákat és a kommunistákat és állítsa vissza a monarchiát. Alfonz azonban az időt még nem látja erre teljesen alkalmasnak.

Spanyolországban a kormánycsapatok egyre inkább urai lesznek a helyzetnek. Oviedo városát immár visszafoglalták. A forradalmárok már csak a város északi részén tartják magukat. Ezt a részt a repülőgépek állandóan bombázzák. A forradalmárok egy része vonaton és autókon menekült a városból. A repülőgépek ezt a vonatot és az autókat sikeresen bombázták. A halottak számát nem lehet tudni, azonban azt hiszik, hogy az igen nagy. A kormánycsapatok most a fegyvergyárak ostromolják Oviedo mellett, amely még a forradalmárok kezén van.

A spanyol kormány rendeletet adott ki, amellyel a külfölddel való telefonösszeköttetést megszünteti. Erre azért volt szükség, hogy megakadályozzák egyrészt a valótlan hírek terjesztését, másrészt pedig, hogy a spanyol forradalmároknak lehetetlenné tegyék külföldi irányítóikkal az összeköttetést. A római Grand Hotel eddig állandó telefonösszeköttetést tartott fenn Madriddal, most ez egyszerre megszűnt. Lehet, hogy a madridi kormány intézkedése Alfonz tanácsadójának is szólt.

A hadbíróóságok Oviedóban és Barcelonában is már megkezdtek működésüket, hogy ítélkezzenek a forradalmárok egyes elfogott vezetői fölött. A barcelonai katonai bíróság Perez Farras őrnagyot és Escofet kapitányt halálra ítélte. Saas őrnagyra és Cattel Lopez kapitányra életfogytiglani kényszer munkát szabtak ki. Az Uruguay hadihajón működő katonai törvényszék tizenhét polgári egyént életfogytiglani elzárásra ítélte, amiért ezek a múlt vasárnap Barcelona közelében támadást intéztek a polgári gárda ellen.

— A francia rendőrség bosszúja. A francia sajtó a marseillei merénylettel kapcsolatosan tudvalevőleg heves támadásokat intézett a rendőrség ellen, amely elmulasztotta a kellő óvintézkedések megtételét. A francia rendőrség most megtorló intézkedéseket tesz a sajtóval szemben. Marseilleben és Párisban az eset óta a rendőrök ismételen megverték az újságírókat a fotóriporter gépeit pedig összetörték. A sajtó követeli, hogy a kormány rendszabályozza meg a megvadult rendőrséget.

— Rablótmadás egy vonat ellen. A múlt éjszaka a főváros és a Bánság között közlekedő egyik vonatot rablók támadták meg. Sikertelenek feljutniok a podgyászokcsiba, amelyet fosztogatni kezdtek. A vonat vezetője észrevette a rablást és meghuzta a vészféket. Mielőtt a vonat személyzete a rablók el foghatta volna, azok az éj sötétjében elmenekültek.

— Érettségizett templomfosztogatók kerültek a Cetatea-albai rendőrség kezére. Az ottani székesegyházból számos értéktárgy tűnt el, mire a rendőrség megindította a nyomozást. Ennek során kiderült, hogy a templomi kegyzsereket és értékesebb holmikát Insech Gheorghe és Stefan Ioan, valamint egyik társuk lopták el. A két fiatal embert, akik érettségizni tettek, elfogták, míg társuk elmenekült.

**Férfiszövegetek**  
a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók  
**Rabong és Schneider**  
Timișoara (Temesvár) I, Piața Sf. Gheorghe (Szt. György-tér), puspöki-palota

— Az állástalan zenészek hangversenye. Az állástalan zenészek zenekara ma, vasárnap délelőtt féltizenkettőtől félkettőtől a Palacé-kávéházban hangversenyez és a közönség bizonyára kész örömmel támogatja a szerződés nélküli zenészeket, akik éveken keresztül színt, hangulatot, életet vittek az éjszakába. A zenekar egy-egy este a különböző városrészek kávéházaiban játszik majd és a jövő héten elsőnek a gyárvárosi Dacia-ban hangversenyez.

— Templomi bucsuk. A gyárvárosi római katolikus egyházközség ma ünnepli meg plébániatemplomának felszentelésével kapcsolatos bucsuját. Délelőtt ünnepi istentisztelet lesz, a szokásos népmulatság azonban elmarad a jövő vasárnapra. Józsefszállás római katolikus magyar telepesei ugyancsak ma ünneplik meg templomi bucsujukat.

**Erdmann Kató**  
**Kozmetikai szalonja**  
III., Piața Asaneștii (József-tér) új szám 4. I. et.  
Legmodernebb és egyéni arckezelések, kitűnő eredménnyel.  
**Leszállított árak**  
**Olcsó bérlet-rendszer**  
Urleányok szakszerű kozmetikai kiképzését vállalom

**Szilágyi János**  
(an Staricek) géplakatos örökösödési ügyben keresetik. Cimét kéri közölni: Ure. Veronika Staricek, Velka Bytca, C. S. R.

— A robogó vonat elkapott egy szekeret. A halál kimenetelű baleset történt Lugoj felében az Ilie (Marosilye) és Lugoj felé vezető vasútvonalon. Hcre a Gyuka ohabigazda szekerével a pályatesten akart átkelni, amikor az arra robogó vonat elkapta. A gazda a mozdony kerekai alá keletett, amelyek halálra roncolták, míg felesége megmenekült a haláltól. Ez már a másodosztályú szerencsétlenség, amely azon a helyen történik, csupán azért mert a vasutiság eddig nem tudta magát rászánni, hogy a veszélyes helyre sorompót állítson.

— Körözést adtak ki egy újságíró ellen. A múlt év őszén a Szatmári Ujságban cikk jelent meg, amelyért az ügyészesség eljárást indított rémhírterjesztés címén Manyák Miksa újságíró ellen. A bíróság elítélte a szerkesztőt azzal védekezett, hogy a cikket Miksa Ottó budapesti lap tudósítója írta be, de a cikket nem ő, hanem a titkár küldte a nyomdába. Miksa, amikor a látogatásra Romániába jött, törvényhatóságok elé állították, a bíróság azonban felmentette és Manyákot büntette meg a cikk közléséért 500 leire. Az ügyész az itélőtábla felébezzett és a tárgyalásra Miksa eljött is megidéztek. Miksa azonban nem jelent meg, mire az oradeai (nagyvárosi) itélőtábla körözést adott ki ellene.

Nem veszi még mindig észre, hogy **szemei elifáradnak?**  
Viseljen szemüveget!  
**BOBOS** szemérvizsgáló szakszolgálat  
Timișoara (v. Telefon 971)

— Javíthatatlan tolvaj példás büntetése. Szilágyi János harminckett éves, aradi bíróságú kertész az elmúlt évben öt bánsági megyében alaposan megdézsmálta a gazdák állományát. Akkor fogták el, amikor az éjszaka fejjel öt darab sertést hajtott el az erdő közepén a rendőr előtt. Bíróság állították az év tavaszán, de nem tudták tartani a tárgyalást, mert Szilágyi a tárgyalóteremben előszedte borotvapengéjét és felvágta az ereit. A tárgyalást erre elhárították és a törvényszék tegnap ítélt felelősségre a megrögzött tolvajt, akit a tetten elölételére való tekintettel öt évi börtönre ítélték.

— Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyama. Az első napi vételt, a második szám az eladást jelent: francia frank 6.60—6.90, svájci frank 45—33.40, belgas 23.50—23.80, olasz líra 100—9.20, dollár 99—110, német márka 100—40, holland forint 67—69, cseh korona 100—4.50, magyar pengő 24—26, schilling 100—24, zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50, angol font 495—510.

**RÖHÍRDETÉSRE**  
**LEGALKALMASABB**  
**A DELI HÍRLAP**

**NYOLCEZER ANGOL FONT ÜGYVÉDI HONORÁRIUM.** Az angliai Stewart cég és a román állam között az egyik utépitésre vonatkozó szerződés felbontása miatt, évek előtt perre került a sor, amely azzal végződött, hogy a román államot ötven millió lei kártérítés megfizetésére kötelezték. A perben a Stewart céget Micescu Istrate ügyvéd képviselte, aki nyolcezer angol font ügyvédi honoráriumot követelt. Az angol cég megtagadta az ügyvédi költségek megfizetését, mire Micescu ügyvéd pert tett folyamatban az angol cég ellen, egyben pedig zár alá helyeztette azt az ötven millió leit, amelyet a Stewart-társaság kap a román államtól.

\* **Budapestre érkezve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálják kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Sándor királynak szobrot állítanak Párisban. A Journal jelentése szerint Párisban mozgalom indult meg, hogy Sándor jugoszláv királynak a francia fővárosban szobrot állítanak. A mozgalom vezetői hangsúlyozzák, hogy Sándor király Franciaország őszinte barátja volt, nagy uralkodói kvalitásai voltak és Franciaország földjén mártírhálalt halt. Szobrát valószínűleg Péter szerb királynak párisi szobra közelében fogják felállítani.

— **Faur Zsófia emléke.** A belvárosi román temetőben kegyeletos ünnepség folyt a tegnapi. A gyászünnepséget a hat hónap előtt elhunyt Faur Zsófia asszony, Faur Livius mérnök, miniszteri igazgató édesanyja emlékeztetének szentelték. Délben félegykor Tiucra Patrik dr. főesperes Imbroane Ion, Sorra és Vuia lelkészek, valamint Bocsianu diakonus segédletével gyászistentisztelet tartott a nyitott mauzoleum előtt. A gyászünnepségen a család tagjain kívül Oprea Ioan volt prefektus, Totis Rezső belga királyi konzul, Ardelean Stefan mérnök a város vezetősége képviselője, Cinghita Cornel gyáros, Olariu Péter az ipartestület elnöke, Ionescu Radu rokkant alezredes, Nicolau Constantin ügyvéd, Alexandrescu Aurél és Romulus mérnökök, valamint a társadalom számos előkelősége volt jelen. A gyászmise kegyeletteljes hangulatban folyt le és a megjelentek bensőséges gyászaláldoztak néhai Faur Zsófia emlékeztetének.

**Lloyd-Taverna Dancing**  
ma este nyitja meg szezonját  
Ujjonnan renoválva  
Soyca Iliescu-jazz

— **Igy fest a pártegység a valóságban.** Szamos (Szamos) megyében a közigazgatási választások a legközelebbi időben lesznek. A nemzeti pártzpárt részéről két jelölt listát nyújtottak be. Az egyik lista vezetője Vaida Sándor, a nemzeti pártzpárt erdélyi szervezetének elnöke, a másik listán Micescu Liviu a vezető, aki — mint ennek a listának többi jelöltje is — Maniu Gyula táborához tartozik. Mihaiache, a nemzeti pártzpárt elnöke most táviratot intézett Micsa Liviuhoz, akit felszólított, hogy jelölt listáját vonja vissza, mert különben az azon szereplőket kizárják a nemzeti pártzpártból.

## Sport

### Végleg összeállították a román válogatott együttesét de Zelenákot kihagyták a felállításból

— Ügyvédek tömeges törlése a Kamarai listából. Az ilfovi ügyvédi kamara különleges bizottságot küldött ki az ottani kamarába bejegyzett 2500 ügyvéd helyzetének felülvizsgálására. A bizottság, miután elkészült munkájával, azt indítványozta, hogy a 2500 ügyvéd közül töröljenek 1200 ügyvédet a tagok névsorából, akik nem folytatnak ügyvédi gyakorlatot. A tagok névsorából való törlésre ajánlott ügyvédek között számos volt miniszter is szerepel.

— Egyházi zene a székesegyházban. Vasárnap délelőtt tíz órakor kezdődő nagymisén a székesegyház ének- és zenekara Meuerer szent Erzsébet tiszteletére szerzett Es-dúr hárfás miséjét adja elő. Változó részek Griesbachertől, Schifflerrel, Wittől.

Ne hanyagolja el a szeméit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC és Társa**  
optikai üzletében  
Timisoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1  
Telefon 5-61

\* B. Löffler Hédi, a kitünő fotóművésznő, aki már eddig is jelentős sikereket ért el, újból a nyilvánosság elé lép. A fényképezés művészi útját járó fotóművésznő október 14-től kezdve a Lloyd-klub helyiségében fotóművészeti kiállítást rendez, amely október 24-ig marad nyitva. A kiállítás vasárnap délelőtt tizenegy órakor nyílik meg és azon nagyszerű tájképeket és portrékat, valamint tanulmányokat mutat be. B. Löffler Hédi már nemzetközi versenypályákon is értékes díjakat nyert, amelyek különleges művészetét dokumentálják. A kiállítás iránt a legnagyobb érdeklődés nyilvánul meg.

— Székrekedésnél, gyomorrontásnál, emésztési zavaroknál, gyomorgésnél, májduzzanatnál, vértóbulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

— Gyermeknépkönyha az Erzsébetvárosban. Az Erzsébetvárosi szegénybirtokos elemi iskolás tanulói részére dícséretre méltó emberbaráti intézmény létesül. Ez az intézmény egy gyermeknépkönyha, amelyet a Misszió-társulat kezdeményezésére a Strada Feldiora (volt Kazinczy-utca) 17. szám alatt Jankulovné Kászonyi Magda és Vuchetich Dóra — akik már régóta működnek a gyermekjótékonyk terén — hívják életre. A gyermeknépkönyhán napi egy lei ellenében a gyermekek izletes meleg ebédet és kenyert kapnak. Az új gyermeknépkönyha, amelyet a város is támogat, november elsején kezd meg működését.

— Halálos esés a létráról. Hag Ferenc lugosi lakos háza padlására akart felmenni. Már a létra utolsó fokán állott, amikor az letört alatta és Hag a földre zuhant. Koponyarepedést szenvedett és kórházba szállították, ahol a halállal vívódik.

**Lloyd-kávéház és Taverna**  
mindennap reggelig nyitva

— Kisfiú tragikus halála. Varias községben Costa Ivanca egy esztendő fiúcska a ház udvarán lévő kutba esett, ahol halálát lelta. A szerencsétlenséget csak egy órával a gyermek halála után vették észre.

\* Hölgyeim! A Chic Paris szalonba megérkeztek a legújabb őszi divatkülönlegességek. Bécsi modellkalapok. Kész gyermekruhák a legfinomabb kivitelben. Tekintse meg a legújabb dolgainkat. Gyermekait a Chic Paris szalon készítményeivel öltöztetheti a legbiztosabban. Szolid árak. Jenőherceg-u. 12.

A román válogatott együttes már megérkezett Lembergbe, ahol ünnepélyesen fogadták. A lengyel szövetség minden előkészületet megtett a mérkőzés sima lebonyolítására, mert Lembergben huszezer nézőre számítanak, miután elővételben tízezer jegy elkelt. A román válogatott együttesben eredetileg Eisenbesser szerepelt a centerhalf helyén, azonban a játékos lemondása miatt Zelenákot hívta meg a szövetségi kapitány. A szövetségi kapitány, az utolsó pillanatban Zelenák szerepeltetésétől is eltekintett és helyette Criza a cluji (ko-

lozsvári) játékost állította be a válogatott csapatba.

A válogatott együttes végleges összeállítása a következő lesz: Burdan — Chiroiu, Albu — Deheleanu, Criza, Moravetz — Bindea, Kovács, Ciolac, Petea Valcov, Dobai. A válogatott csapat két helytelenül válogatott játékosa Petea Valcov, aki Dobaival nem fog tudni kellőképpen eredményt elérni és Criza, aki ugyancsak nem egészen megbízható játékos a centerhalf helyén. Minderre azonban a lembergi mérkőzés fog választani.

### Az Ilsa és a TMTE vidéken, míg a TAC itthon birkózik meg a vidék egyik legjobb együttesével

A TMTE csapata ma, vasárnap délután Jimbolia (Zsombolyán) játszik a ZsSE csapatával román kupamérkőzést. Resicán az Ilsa szerepel, ahol erős mérkőzés ígérkezik a közte és a resicai munkások között lebonyolítandó román kupa találkozó. Timisoara (Temesvárott) a TAC csapata elsőrangú csapattal mérkőzik. Az UDR együttese kemény, belemenős játékot kultivál, ami a TAC csapatának egyáltalában nem konvenial. A

mérkőzés az Electrica-pályán kerül lebonyolításra délután félnyolc órakor. Előzőleg az Electrica és a Banatul csapatai játszanak elsőosztályú bajnoki mérkőzést. A Rapid-pályán kettős bajnoki mérkőzés lesz a Kadima—Freidorf és a Rapid—Fratelia csapatai között, míg a TMTE-pályán a Hertha játszik elsőosztályú bajnoki mérkőzést az Unirea együttesével.

### A nyugati liga új vezetősége kevés kivétellel a régi marad

A nyugati liga jövő vasárnap választja meg új vezetőségét, amelyre a jövő kiépítésénél hatalmas feladatok hárulnak. Az egyesületek már ma mindenféle megbeszéléseket folytatnak, hogy kiválasszák a nyugati kerületnek azt a négy sportférfiát, akik a szövetség eme döntő befolyású szervében méltóan képviselik a nyugati liga egyesületeinek érdekeit. Bucurestii értesüléseink szerint a kinevezett tagok kevés kivétellel a régiak lesznek, vagyis Farcasanu elnök vezetése mellett Ilescu kapitány főtít-

kár, Kovács Ödön dr., Ferdinandi (Arad) és Vasilescu. A nyugati liga egyesületeinek megbeszéléseiből a választandók névsora értesüléseink szerint valószínűleg a következő lesz: Juga Livius, Teodorescu kapitány (Arad), Kaufmann István és Radoslav mérnök (Lugos). A nyugati liga vezetőségének megválasztását követő vasárnapon a timisoarai (temesvári) kerület tartja alakuló ülését, amelyre erősen készülnek az egyesületek.

### A pontverseny eddigi első helyezettje már harmincnégy ponttal rendelkezik

A Déli Hírlap tippversenyének ötödik fordulójában, mint már közöltük, Lengyel Ferenc tizennyolc pontot szerzett. Az előző fordulókban szerzett husz ponttal együtt jelenleg harmincnégy ponttal rendelkezik és így az ötödik forduló után ő áll a pontverseny első helyén is. Huszonhét ponttal Hant László, huszonnégy ponttal Strumberger Antal, huszonhárom ponttal Kánya L., huszonegy ponttal Reck János, husz ponttal Gálík György, Hamar Irén, Szabalyov Péter, tizenkilenc ponttal Bauer István, tizennyolc ponttal Molnár Imre, tizenhét ponttal Tácsi Ferenc, tizenhat ponttal Aikler Ferenc, Kósa József, Weinerth János, ti-

zenöt ponttal Despót Miklós, Kosztelnik I., tizennyolc ponttal Csala I., Csorba Bözsi, Gálík Györgyné, Nagy D., tizenhárom ponttal Bogdán Lajos, Lakatos Péter, tizenkét ponttal Armas Gábor, Budur Mátyás, Deák László, Dreier Menyhért, Fodor Károly, Follenta Dezső, Kerekes János, Klein Tibor, Lakatos (Str. Dacilor, Fő-utca), Ragályi P., Révész Böske, Szednicsek János, Török János, Vékony L., tizenegyponttal Andrez I., Benke István, Biró László, Gáltói Árpád, Hahner Elemér, Tari Illés, Winter Béla rendelkeznek. A tiz ponttal és azon aluli pontokkal rendelkező versenyzők neveit legközelebbi számban közöljük.

### Akar Ön olcsón vásárolni?

Ugy siessen

## Klein Dávid áruházába

IV., Str. Ion Bratianu (Bonnáz-utca 15/a, ott az összes őszi és téli árak dus választéku raktára versenykivüli olcsó árakon lesz árusítva.

Azonkívül 500 lei vásárlásnál szép ajándékot kap.

Ujdonságok textil-, rövid- és kötöttárakban



### A Venus felebbez...

A Ripensia—Venus mérkőzés alkalmából kifolyólag több Venus játékos megbüntettek. A Venus felebbezést lentett be, ugylátszik, nem elég súlyos büntetés...

### Nemzeti ligamérkőzések

A nemzeti liga első osztályában három mérkőzés kerül lebonyolításra, melyek a következők: a fővárosban a CFR és a Crisla Cluj (Kolozsvárott) a Kinizsi—Universitatea és Aradon az AMTE—Gloria CFR. A nemzeti liga második osztályában a TAC UDR mérkőzésen kívül Petrosaniban a JAC játszik az aradi AAC csapatával, Lugoson (Lugojon) a vendéglátó Vulturii a craiovi Rovine Grivitaval bonyolít le nagyon fontos mérkőzést.

### Csekély kártérítést kér a NAC

A NAC vezetősége beadvánnyal fordult a szövetséghez, melyben nem kevesebbet és nem többet kér, mint állapítsanak meg számára elmaradt mérkőzések címén ötvenezer leit. A Ripensia—NAC mérkőzést ugyanis elhalasztották és ezért szeretne a NAC csapata szép kis összeghez jutni.

### Páris vezet tenniszben

A fővárosban játszik le a Párisi Bucuresti tennismérkőzéseket, amelyeken Páris 3:0 arányban vezet. Bontegyőzte Schmidtet 6:1, 6:2, Martin Igesy Hamburgert 6:2, 7:5, Botschmidtet 6:1, 6:1 arányban.

— Tiltott határátlépők elítélése. A hadbírók tiltott határátlépés miatt Nagy Erzsébetet két napi, Hala Györgyöt három napi, Steff Györgyöt Róka Eszter, Balázs Lajos, valamint Turi János magyar állampolgárokat egyenként öt napi elzárásra ítélte. A napi elzárásra ítélte a hadbírók Ságai József magyar és Zuckermann Tihomir cseh alattvalót.

### A Terminus-bár

pompás új októberi műsorának szenzációja a világhírű eredeti amerikai félmulatt

**3 H a v a y**  
utólérhetetlen gitár és táncművészek

— Gyilkosság az ablakon keresztül. Ez év tavaszán az arad megyei Luncplu ra községben ismeretlen tettes a nyitott ablakon keresztül rálőtt R u s Gheorghe községi bíróra, aki a helyszínen meghalt. A csendőrség Ioanas Tódor fia gazdálkodóra gyanakodott, akit a tervényesek előre megfontolt gyilkossággal életfogytiglani fegyházra ítélték. bíróság a büntetőtörvénykönyv az szakaszát alkalmazta, amely eredetileg halálbüntetést írt elő, tekintettel azonban arra, hogy Romániában nincs halálbüntetés, a törvényesék a legsúlyosabb büntetést szabta ki.



## Rádió

Vasárnap, október 14. Bucuresti. 11.45: Egyházi zene. 1: Rádiózenekar. 1.45: Botez Titi énekel. 2.40: Könnyű lemezek. 7: Marcu zenekar. 8: Rádiógyetem. 9: Operaelőadás. 10.20: Rádiózenekar. 11.30: Könnyű lemezek. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Szentmise,

utána Tóth Tihamér dr. prédikál. 12.15: Evangélikus istentisztelet, prédikál Magócs Károly lelkész. 1.30: Zenekari hangverseny. 3: Durium hanglemezek. 4: Előadás. 4.50: Katonazenekar. 5.30: Előadás. 6: A lengyel vasutas énekkar hangversenye. 6.40: Felolvasás. 7.10: Bura Sándor és cigányzenekara. muzsikál. 8.15: Kosztolányi Dezső beszél Balassa Bálintról. 8.50: Sporteredmények. 9.10: Az Abbé. Színmű előadása. 10: Hírek,

sporteredmények. 11.30: Jazz-zenekar. 12.10: Lakatos Gyula és cigányzenekara muzsikál.

Hétfő, október 15. Bucuresti. 1: Lemezek. 1.45: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 7: Hírek. 8: Zongorajáték. 8.15: Hárfa játék. 9: Vonósnégyes. 9.45: Régi román dalok. 10.15: Rádiózenekar. 11.25: Zenekar. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 1:

Déli harangszó, majd női ének, hegedűjáték zongorakísérettel. 1.30: Hírek. 2.30: Szal. zenekar. 3.40: Hírek. 5: Diákfelőra. 5. Időjárásjelentés, hírek. 6: Fuvószenekar. Német nyelvtanítás. 7.30: Durium hangmezek. 8.10: Előadás a viccről. Nagy Ernő humorcskja. 8.30: Hangverseny. 10.50: rek, időjárás. 11.10: Magyar Imre és gányzenekara muzsikál. 12.15: Jazz-zene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell benyújtani a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Cetat (Belvárosban): Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György tér) 4. Fabrică (Gyár): Kardos-trafik Piața Traian (Kossuth-tér) és Strada Mercur (Gránátos-u.) sarok. Princele Carol (Józsefvárosban): March traik, Piața Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

Ki az a férfi?

aki meleg otthon és jó, becsületes feleséget keres? 25 éves unokahugomat férjhez adnám ilyen, — biztos jövedelemmel rendelkező férfihez. — Komoly, házasulandó férfiak pontos, részletes leveleiket a kiadóba küldjék „Nem flörtől van szó” jelíggel.

(1318)

## Levelezés

Finomlelkű uriaszony

disztigvált uriember tisztességes ismeretségét keresi. Leveleket „Milló Venusz” jelíggel a kiadóba kérek.

(1743)

## Oktatás

Román, francia nyelvre

tanít garantált sikerrel fiatal, intelligens hölgy. Speciális módszer gyermek részére. Érdeklődők forduljanak d. u. 3—5 között Bulv. I. Gh. Duca 8 sz. III. em. 1 ajtó. Telefon 14-15.

(1597)

Francia nyelvtanár, ki három párisi diplomával rendelkezik, legújabb módszer szerint, mérsékelt áron órákat ad, egyeseknek, vagy csoportban. Korrepetálást is vállal. III., Piața Asanesti (József-tér) 5, I. S.

(1739)

## Állást keres

Kisebb háztartás

vezetését vállalja intelligens jobb nő, esetleg magányos urnál. IV. ker., Str. Tudor Vladimirescu (Bogabalsor) 22. Földszint 1. Délután 2—6.

(1685)

Uram!

Nyakkendő fordítók, tisztítók, javítók, újávarázsolók 15—20 leiert. Bulev. Carol 7. II. em. 9.

(1724)

Molyragott

beszakadt, kiégett ruhát műtőmással (műstoppolás) művészileg beszövi, ruhafordításoknál a zsebek és gomblyukak betömetnek. III., Tim. Cipariu (volt Batthyány-utca) 11. I. em.

(1734)

Jobb nő

perfekt főz és süt, 2 tagu családhoz, vagy magányos urhoz ajánlkozik. Vidékre is megy. Cim a kiadóban.

(1736)



**OLLA** a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Alkalmazás

Tanuló

jó házból, azonnal felvételt Máthé uriszbónál, III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 11 sz.

(2454)

Perfekt varrónő

tanulóleányok felvételnek. „Femina” nődivatszalonban. Érdeklődni Kiss Ferenc I., Piața Jonel Bratianu (Szent György-tér) 4.

(1738)

Rikkancsok

fix fizetéssel azonnal felvételnek. Cim a kiadóban.

(1020)

Fiatl mechanikus-segédet

felveszünk. Rádió Rédei, IV., Bulev. Carol (volt Hunyadi-ut) 14.

(1745)

Mindenes

fiatal szobaleány azonnal felvétetik. II., Str. 3 August (volt Liget-ut) 1.

(242)

## Ádás-vétel

Nagy boroshordók

kitűnő állapotban, jutányosan eladók. Cim: Piața Axente Sever (Küttl-tér) CFR portás.

(1721)

Antik szekreter

és egyéb antik tárgyak, jutányosan eladók. Cim a kiadóban.

(1635/a)

A román állami új osztályorsjegyek már megérkeztek. Árak negyed 200.—, fél 400.—, egész 800.— lei és kaphatók szerencséséről közismert March-trafikban, Timisoara IV., Piața Küttl No. 1. Vidékre a pénz előzetes beküldése 8.— lei portó költség mellett küldök.

(1647)

Lemezes fényképezőgép

„Ihagee” Kamerwerk, alig használt állapotban olcsón eladó. Filmtekercsre átalakítható. Megtekinthető IV., J. Vacarescu (Bem utca) 13. Gál.

(1651)



**Kombinéfüzők Princessfüzők**  
Orvosilag rendelt háskötők, alkalmi füzők, melltartók

„Sanitaria”  
Timisoara,  
Bulevardul Berthelot 21  
Telefon 23-95

Betegtolószék

diófaháló, állótükör, cselédágy stb. eladók. III., Str. Prota Dragomir 12. Földszint jobbra 16. ajtó.

(1735)

Fenyők, buxus

és tuják olcsón eladók. III., Str. Prota Dragomir (volt Templom-utca) 13.

(1740)

Mielőtt kályháját

beszerezné, tekintse meg nagy kályha- és tüzhelyraktáramat, vételkötelezettség nélkül. „Zephirkályhalerakat”. Forgács Mátyás, vaskereskedés, Timisoara, IV., Str. J. Vacarescu No. 36. Telefon 8-55. (2392)

Eladó

90 drb fiatal, jó fejős birka, jutányos áron, vágásra is alkalmas. Weber József, Tormac.

(1741)

Keresek

gazdaságot 3—4 szobás épülettel (villanyvilágítással), gyümölcsös és 3—5 hold földel bérbé, vagy megvételre, a város határában, villamostól nem messze. Erzsébetváros, vagy a Schnappfeldhoz közel előnyben. Ajánlatok részletes leirással „D. C.” jelleg alatt a kiadóhivatalba kéretnek. (1160)

Olcsón eladó

egy férfi átmeneti kabát és két női kosztüm. IV., Str. Ion Bratianu 29. III. em. 2. ajtó.

(1352)

Küszöbön az ősz sőt a tél egy-egy perzsa jól el kél, hogy az perzsa szép is legyen, jó is legyen, olcsó legyen fölfeltétel „nálam vegyen”

Tel. 18-09 FISCHHOFF Tel. 18-09 Timisoara I., Str. Duca (Börze-u.) 6

## Lakás

Modern

három szobás lakás mellékhelyiségekkel, október 15-től kiadó. Bővebbet: III., Str. Coroana Otel (Korona-u.) 10. (1692)

2 szoba konyhás

lakás november 1-ére kiadó, Belváros, Jenőherceg-utca 18. sz. házban. Bővebbet: Dr. Gyulay ügyvéd irodájában.

(1722)

Kiadó

kedvező áron, november 1-re, 3 szobás komfortos lakás, összes mellékhelyiségekkel. I., Str. Zece Maiu (Takarékpénztár-u.) 2.

(1715)

Kiadó

1 üres szoba, fürdő és előszobával, esetleg butorozva is. III., Str. Brancoveanu 15.

(1732)

Modern családi ház

3 szobás, összes mellékhelyiségekkel, eladó. Cim a kiadóban.

(1706)

Diszkrét bejárato

butorozott szobát, III-ik, vagy IV-ik kerület elején, keresek. Cimeket „Jó pénz” jelíggel a kiadóba kérek.

(833)

I. emeleti modern 4 szobás

lakás kifogástalan állapotban kiadó november 1-re. Papneveldei bérpalotában, I., Str. Lonovici 2. (volt Szent György-tér sarok).

(1744)

lakás november 1-re kiadó. III., Református palota. (173)

Egésznap elfoglaltsággal

biró urinó keres uriszládnál, Belvárosban vagy közelében, november 1-re, különben ratu, tiszta, esinocan butorozott szobát, föld „használat” emeket ármegjelölésel a kiadóba kérek „Pontos fizető 28” jelíggel.

(174)

A Temesvári Bank épületében

modern 3 szobás lakások és egy 2 szobás irodahelyiség az I. emeleten azonnali esetleg november 1-re kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank hazkezelőségénél.

(70)

## MODERN TAKARÉKTÜZHELY



Kiváló minőségben  
Lei 600-tól

Állandó rakta-  
zománcozott  
és fekete tü-  
helyekbe

## KÁLMÁN DEZSŐ

Speciális takaréktüzhelyzet  
Timisoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 40 sz.

## Különléte

Jónók királynője!

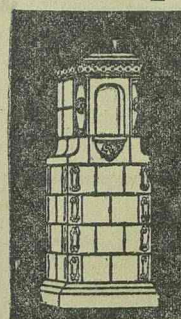
Jósl tenyérből, kártyából, kávéból, írásból, családi, szerelmi ügyekben tanács szolgál. Vidékieknek is, ha születési dátumot, 30 leit bélyegen és felblyegzett v. laszborítékot küldenek. Cim „Jónók királynője”, Timisoara-Josefin, Str. Ion. Bratianu 17.

(1746)

Herzl-vizumos

október 17-én Budapestre utazik, elváll megbízásokat Budapestre. Jancu Vacarescu (Bem-u.) 28. Telefon 16-04.

## Cserépkályha



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez.

**TURI GYÖRGY**  
cserépkályhagyártó

Fabrică (Gyárvaros), Calea Dorobanților (Rékást-ut) 26. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel üzletemet felosztattam, eladásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm) ♦ Atalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.